OGP-EUSKADI EREMUAN LAGUNTZA TEKNIKOA ETA AHOLKULARITZA ZERBITZU-KONTRATUAREN PRESKRIPZIO TEKNIKOEN AGIRIA.

PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS DEL CONTRATO DE SERVICIOS: ASISTENCIA TÉCNICA Y CONSULTORÍA EN EL ÁMBITO OGP EUSKADI

AURKIBIDEA

1.-SARRERA

2.-KONTRATUAREN XEDEA

3.-PROIEKTUAREN/EGIN BEHARREKO LANEN IRISMENA

4.-ENTREGATZEKOAK

5.- KONTRATUA BURUTZEA

6.- LANEN TITULARTASUNA

7.- GENERO-IKUSPEGIA

8.- KONFIDENTZIALTASUNA

ERANSKINA: DATUEN BABESA

ÍNDICE

1.-INTRODUCCIÓN

2.-OBJETO DEL CONTRATO

3.-ALCANCE DEL PROYECTO/TRABAJOS A REALIZAR

4.-ENTREGABLES

5.-EJECUCIÓN DEL CONTRATO

6.-TITULARIDAD DE LOS TRABAJOS

7.- PERSPECTIVA DE GÉNERO

8.-CONFIDENCIALIDAD

ANEXO: PROTECCIÓN DE DATOS

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: E594-0PA2-2K7R-4SG4
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: E594-0PA2-2K7R-4SG4
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

1.-SARRERA

Gobernu Irekirako Aliantzak, Open Government Partnership – OGPk (aurrerantzean, OGP), mundu osoko 20 eskualdeetako bat aukeratu zuen Euskadi 2018an, Tokiko Gobernuen Programan parte hartzeko. Hautagaitza elkarrekin aurkeztu zuten Eusko Jaurlaritzak, Arabako, Bizkaiko eta Gipuzkoako foru-aldundiek eta Gasteizko, Donostiako eta Bilboko udalek, eta Innobasque - Berrikuntzaren Euskal Agentziak, Matia Fundazioak, Euskadiko Gazteriaren Kontseiluak (EGK) eta Lankidetza Zuzenbidearen Euskal Elkarteak babestu zuten.

OGP erreferentziazko nazioarteko erakunde bat da, eta gobernu irekiagoak, arduratsuagoak eta herritarrekiko sentikorragoak sustatzeko mekanismoak ebaluatzea eta garatzea du helburu.

Herrialdeek eta tokiko gobernuek bat egiten dute OGPrekin, gizarte zibilarekin lankidetzan garatzen diren ekintza-planak eginez. Ekintza-plan horiek herrialdeek eta tokiko gobernuek OGPrekin ekintza zehatzetan bat egitean erakusten duten borondate politikoa islatzen dute. Ekintza-plan bakoitzak konpromiso espezifikoak ditu gardentasuna, kontuak ematea eta herritarrek gobernuan duten parte-hartzea areagotzeko.

Konpromisoak ebaluazio-prozesu independente baten mende daude. OGPrentzat garrantzitsua da gobernu kideek praktika berritzaileak erabiltzea beren politika publikoetan, eta teknologia berriak baliatzea gobernu-kultura eraldatzeko eta herritarrei zerbitzu hobea emateko.

OGPk ezarritako printzipioak aplikatuz, OGP Euskadi hainbat fororen eta lan-guneren bidez antolatzen da:

- Talde Sustatzailea: Gobernu Irekirako Nazioarteko Aliantzan Euskadiren hautagaitza bultzatu dituzten entitateak dira eta hainbat konpromiso hartu dituzte: bi urteko ekintza-plana egin, plana diseinatu eta gauzatzeko prozesua ezarri, plana inplementatzeko bitartekoak jarri eta ebaluazioa egin Aliantzak ezarritako estandarren arabera.

- Foro Erregularra: espazio informala eta egituratua da, berariaz diseinatu dena EAEko administrazio publikoek eta herritarrek

1.-INTRODUCCIÓN

La Alianza para el Gobierno Abierto, Open Government Partnership – OGP, (en adelante OGP) seleccionó en el año 2018 a Euskadi como una de las 20 regiones de todo el mundo para participar en su Programa para Gobiernos Locales. La candidatura fue presentada conjuntamente por el Gobierno Vasco, las Diputaciones Forales de Araba, Bizkaia y Gipuzkoa y los Ayuntamientos de Vitoria- Gasteiz, Donostia-San Sebastián y Bilbao, y apoyada por Innobasque - Agencia Vasca de Innovación; Matia Fundazioa; Consejo de la Juventud de Euskadi – EGK; y la Asociación Vasca de Derecho Colaborativo.

OGP es una organización internacional de referencia cuyo fin es evaluar y desarrollar mecanismos para fomentar gobiernos más abiertos, responsables y sensibles a la ciudadanía.

Los países y los gobiernos locales se unen a OGP a través de la elaboración de planes de acción, que se desarrollan en colaboración con la sociedad civil. Estos planes de acción traducen la voluntad política que los países y gobiernos locales demuestran al unirse a OGP en acciones concretas. Cada plan de acción contiene compromisos específicos para incrementar la transparencia, rendición de cuentas y participación de la ciudadanía en el gobierno.

Los compromisos se sujetan a un proceso de evaluación independiente. Es importante para OGP que los gobiernos integrantes utilicen prácticas innovadoras en sus políticas públicas y que aprovechen las nuevas tecnologías para transformar la cultura de gobierno y servir mejor a sus ciudadanas y ciudadanos.

Aplicando los principios establecidos por OGP, OGP Euskadi se organiza a través diferentes foros y espacios de trabajo:

- Grupo Promotor: son las entidades que han promovido la candidatura de Euskadi a la Alianza Internacional para el Gobierno Abierto y quienes se comprometen a realizar los planes de acción, a establecer el proceso para su diseño y ejecución, a poner los medios para su implementación y a someterse a la evaluación conforme a los estándares de la Alianza.

- Foro Regular: es un espacio informal estructurado y diseñado para maximizar la participación y la cooperación entre las

(antolatuta egon zein ez) ahalik eta parte-hartze handiena izateko eta elkarrekin lankidetzan aritzeko. Hitz egiteko eta elkarrekin sortzeko espazioak bilatu nahi ditu, denen ahotsak entzungo direla bermatuz, Euskadin gobernu irekia sustatuko duen ekintza plan bat diseinatzeko, ezartzeko eta ebaluatzeko.

- Foro Irekia: Parte hartzeko organoa da, irekia, norabide biko etengabeko elkarreraginean, euskarri moduan plataforma teknologiko bat duena, baita aurrez aurreko deliberazio-bilerak ere. Plana inplementatzeari buruzko ebaluazioa ere egingo du.

administraciones públicas vascas y la ciudadanía organizada y no organizada. Busca generar espacios de diálogo y co-creación garantizando la pluralidad de voces para diseñar, implementar y evaluar los planes de acción.

- Foro Abierto: es un espacio participativo abierto a toda la ciudadanía, organizada y no organizada, en interacción bidireccional constante soportado en una plataforma tecnológica y encuentros presenciales deliberativos y para la evaluación de la implementación de los planes de acción.

2018tik, OGP Euskadi eratu den urtetik, 2 ekintza-plan egin eta garatu dira:

- Euskadin gobernu irekian aurrera egiteko 2018-2020 aldirako Erakunde arteko lehen Plana.
- Gobernu Irekirako bigarren Ekintza Plana 2021-2024.

Desde 2018, año en el que se conforma OGP Euskadi, se han elaborado y desarrollado 2 planes de acción:

- Primer Plan Interinstitucional 2018-2020 para avanzar en gobierno abierto en Euskadi.
- Segundo Plan de Acción para el Gobierno Abierto en Euskadi 2021-2024

Bi planak herritarrekin batera sortu ziren, eta gaitasun eraldatzaile handiko 5 konpromiso biltzen zituzten. Konpromiso horiek gizarte zibilaren laguntzarekin eta erakundearteko hiru mailen artean koordinatuta ezarri dira, gobernu irekiaren arloko funtsezko erronkei erantzuteko.

Ambos planes fueron co-creados con la ciudadanía e incluían 5 compromisos con una alta capacidad transformadora. Compromisos que se han implementado con la colaboración de la sociedad civil y de forma coordinada entre los tres niveles interinstitucionales para dar respuesta a retos clave en gobierno abierto.

Euskal Autonomia Erkidegoko Gobernu Irekirako Bigarren Ekintza Plana 2021-2024 amaitu ondoren, une honetan bi ildotan lan egiten ari gara:

Alde batetik, Euskadiko Gobernu Irekirako Bigarren Ekintza Planaren (2021-2024) eta haren konpromisoen ebaluazioa egiten ari da.

Bestalde, Euskadiko Gobernu Irekirako Hirugarren Ekintza Plana (2025-2028) definitzen ari gara.

Finalizado el Segundo Plan de Acción para el Gobierno Abierto en Euskadi 2021-2024, en estos momentos se trabaja en un doble sentido:

Por un lado, se está llevando a cabo la evaluación del Segundo Plan de Acción para el Gobierno Abierto en Euskadi 2021-2024 y de sus compromisos.

Por otro lado, se trabaja en la definición del que será el Tercer Plan de Acción para el Gobierno Abierto en Euskadi 2025-2028.

Bizkaiko Foru Aldundiak herritarren parte-hartzea bultzatzen eta sustatzen du, Gobernu Irekiarekin, Aldundi irekiarekin eta Bizkaiko garapen iraunkorrerako beharrezkoa den gizarte-lankidetzaren ereduan sakontzeko bide gisa duen konpromisoaren funtsezko ildo gisa.

La Diputación Foral de Bizkaia propicia y promueve la participación ciudadana como una línea fundamental de su compromiso con el Gobierno Abierto, con una Diputación abierta y como una vía de profundización en el modelo de colaboración social necesario para el desarrollo sostenible de Bizkaia.

2024-2027ko Herritarren eta Gizartearen Partaidetzarako Foru Planak, 17 jarduera ezartzen ditu Bizkaian parte-hartze handiagoa eta hobea sustatzeko eta ahalbidetzeko. Partaidetza

El Plan Foral de Participación Ciudadana y Social 2024-2027, establece 17 actuaciones orientadas a promover y propiciar más y mejor participación en Bizkaia. Una participación relevante a nivel

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: E594-0PA2-2K7R-4SG4
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

esanguratsua maila kuantitatiboan eta kualitatiboan, Bizkaiko kolektibo, udalerri eta eskualde guztietara helduko dena, eta Bizkaiko garapen jasangarrian aurrera egiten jarraitzeko ezinbestekoak diren politika eta zerbitzu publikoei adimen kolektiboaren, adostasunaren, lankidetzaren eta konpromisoaren balio garrantzitsua emango diena.

17 jarduera horietako batek Bizkaiko Foru Aldundiaren parte-hartze aktiboa sustatzen du OGP Euskadi proiektuan, bai gobernantza-proiektu eta -espazioetan parte hartzeari dagokionez, bai garatutako konponbideak aplikatzeari dagokionez.

Esparru horretan, Bizkaiko Foru Aldundiak, Gobernamendu Onaren, Herritarrenganako Laguntzaren eta Zerbitzu Digitalen Zuzendaritza Nagusiaren bidez, laguntza tekniko bat kontratatu nahi du, Bizkaiko Foru Aldundiak OGP Euskadiren eremuan bere gain hartzen dituen lanak egiteko, Euskadiko Gobernu Irekirako 2025-2028 Hirugarren Ekintza Planari dagokionez.

cuantitativo y cualitativo, que llegue a todos los colectivos, municipios y comarcas de Bizkaia, plenamente integrada en las dinámicas de gestión de la Diputación, y que aporte un importante valor de inteligencia colectiva, de consenso, de colaboración y de compromiso a las políticas y servicios públicos que son imprescindibles para seguir avanzando en el desarrollo sostenible de Bizkaia.

Una de esas 17 actuaciones promueve la participación activa de la Diputación Foral de Bizkaia en el proyecto OGP Euskadi, tanto a nivel de participación en sus proyectos y espacios de gobernanza como en la aplicación de las soluciones desarrolladas.

Es en este marco, donde la Diputación Foral de Bizkaia, a través de la Dirección General de Buen Gobierno, Atención Ciudadana y Servicios Digitales, quiere contratar una asistencia técnica que le asista a la hora de llevar a cabo las tareas que la Diputación Foral de Bizkaia asuma en el ámbito de OGP Euskadi en relación con el Tercer Plan de Acción para el Gobierno Abierto en Euskadi 2025-2028.

2.-KONTRATUAREN XEDEA

Preskripzio teknikoen agirian aipatzen den kontratu honen xedea da laguntza tekniko eta aholkularitza espezializatu bat kontratatzea, Bizkaiko Foru Aldundiak OGP Euskadiren eremuan bere gain hartzen dituen lanak egiteko, Euskadiko Gobernu Irekirako 2025-2028 Hirugarren Ekintza Planari dagokionez.

Laguntza teknikoaren helburua izango da etengabeko laguntza teknikoa ematea Gobernamendu Onaren, Herritarrenganako Laguntzaren eta Zerbitzu Digitalen Zuzendaritza Nagusiari, 2025-2028 aldirako Euskadiko Gobernu Irekirako Hirugarren Ekintza Planaren barruan zerrendatutako ekintzak planifikatzeko, gauzatzeko eta haien jarraipena egiteko, zeinak OGP Euskadiren esparruan bere gain hartzen baititu Bizkaiko Foru Aldundiak, bai eta eragile instituzional eta sozialekin hitz egiteko ere.

2.-OBJETO DEL CONTRATO

El objeto de este contrato al que se refiere el pliego de prescripciones técnicas consiste en la contratación de una asistencia técnica y consultoría especializada para llevar a cabo las tareas que la Diputación Foral de Bizkaia asuma en el ámbito de OGP Euskadi en relación con el Tercer Plan de Acción para el Gobierno Abierto en Euskadi 2025-2028.

La asistencia técnica tendrá como finalidad prestar apoyo técnico continuo a la Dirección General de Buen Gobierno, Atención Ciudadana y Servicios Digitales para la planificación, ejecución, y seguimiento de las acciones relacionadas dentro del Tercer Plan de Acción para el Gobierno Abierto en Euskadi 2025-2028, que en el marco de OGP Euskadi, la Diputación Foral de Bizkaia asuma, así como para la interlocución con actores institucionales y sociales.

3.-PROIEKTUAREN/EGIN BEHARREKO LANEN IRISMENA

Kontratu honen xede den laguntza teknikoaren eta aholkularitzaren helburua Gobernamendu Onaren, Herritarrenganako Laguntzaren eta Zerbitzu Digitalen Zuzendaritza Nagusiari laguntza espezializatua ematea izango da, Euskadiko Gobernu

3.-ALCANCE DEL PROYECTO/TRABAJOS A REALIZAR

La asistencia técnica y consultoría objeto del presente contrato tendrá como finalidad prestar apoyo especializado a la Dirección General de Buen Gobierno, Atención Ciudadana y Servicios Digitales en el asesoramiento, acompañamiento y apoyo

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: E594-0PA2-2K7R-4SG4
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

Irekirako 2025-2028 Hirugarren Ekintza Planarekin lotutako ekintzak planifikatzeko, gauzatzeko eta haien jarraipena egiteko aholkularitza, laguntza eta laguntza metodologikoan (Bizkaiko Foru Aldundiak OGP Euskadiren esparruan bere gain hartzen ditu ekintza horiek), bai eta eragile instituzional eta sozialekin hitz egiteko ere.

metodológico para la planificación, ejecución, y seguimiento de las acciones relacionadas con el Tercer Plan de Acción para el Gobierno Abierto en Euskadi 2025-2028, que en el marco de OGP Euskadi la Diputación Foral de Bizkaia asuma, así como para la interlocución con actores institucionales y sociales.

Zehazki, Bizkaiko Foru Aldundia izango da Euskadiko Gobernu Irekirako Hirugarren Ekintza Planaren (2025-2028) konpromisoetako baten buru. Plan horren helburua da haurren eta nerabeen artean gobernu irekiaren kultura eta printzipioak ezagutaraztea eta zabaltzea, eta arreta berezia jartzea haurren eta nerabeen parte-hartzea sustatzean, Euskadiko Haur eta Nerabeen otsailaren 15eko 2/2024 Legearen esparruan (materialak egokitzea eta egitea, Haur eta Nerabeen Foroaren konfigurazio- eta funtzionamendu-proposamen bat diseinatzea eta egitea, eta Haur eta Nerabeei buruzko Informazioko Euskal Sisteman integratzeko barometro-proposamen bat egitea).

En concreto la Diputación Foral de Bizkaia liderará uno de los compromisos del Tercer Plan de Acción para el Gobierno Abierto en Euskadi 2025-2028 cuyo fin será dar a conocer y extender la cultura y los principios del gobierno abierto entre las niñas, niños y adolescentes con especial incidencia en el fomento de la participación infantil y adolescente en el marco de la Ley 2/2024, de 15 de febrero, de Infancia y Adolescencia de Euskadi, de la adaptación y elaboración de materiales, del diseño y elaboración de una propuesta de configuración y funcionamiento del Foro de la Infancia y la Adolescencia, y de una propuesta de Barómetro para integrar en el Sistema Vasco de Información sobre la Infancia y la Adolescencia

Lana Bizkaiko Foru Aldundiarekin etengabe koordinatuta egin beharko da, haren errealitatera eta beharretara egokituz.

El trabajo deberá desarrollarse en coordinación permanente con la Diputación Foral de Bizkaia, adaptándose a su realidad y necesidades.

Kontratuaren barruan egin beharreko lanen **gutxieneko edukia** honako hau izango da:

El **contenido mínimo** de los trabajos a realizar dentro del contrato será:

- Bizkaiko Foru Aldundiak gidatutako konpromisoa garatzeko beharrezkoak diren **lan-saioak diseinatzeko eta dinamizatzeko proposamen bat egitea**

- **Realizar una propuesta de diseño y dinamización de las sesiones de trabajo** que sean necesarias para el desarrollo del compromiso liderado por la Diputación Foral de Bizkaia.

- **Bizkaiko Foru Aldundiari laguntzea** haur eta nerabeentzat egokitu daitezkeen gobernu irekiaren printzipioei buruzko **material didaktikoak eta abar identifikatzeko koordinazioan.**

- **Asistir a la Diputación Foral de Bizkaia en la coordinación para la identificación de materiales didácticos, etc.,** sobre los principios de Gobierno Abierto que sean susceptibles de adaptarse para a la infancia y adolescencia.

- **Bizkaiko Foru Aldundiari** laguntzea Haur eta Nerabeen Foroaren diseinuari, konfigurazioari eta funtzionamenduari buruzko proposamen bat egiteko koordinazioan (HNLren 307. artikulua).

- **Asistir a la Diputación Foral de Bizkaia en la coordinación para** la elaboración de una **propuesta** de diseño, configuración y funcionamiento del **Foro de la Infancia y la Adolescencia** (Art. 307 LIA).

- **Bizkaiko Foru Aldundiari laguntzea Haur eta Nerabeen Barometro baten edukia egiteko koordinazioan**, Haur eta Nerabeei buruzko Informazioko Euskal Sistemari emateko.

- **Asistir a la Diputación Foral de Bizkaia en la coordinación para la elaboración del contenido de un Barómetro de infancia y adolescencia** que aportar al del Sistema

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: E594-0PA2-2K7R-4SG4
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

- Bizkaiko Foru Aldundiari laguntzea barometroan haur eta nerabeen parte-hartzearen **pilotajea modu digitalean koordinatzen.**

- Bizkaiko Foru Aldundiari laguntzea 2025-2028 aldirako Euskadiko Gobernu Irekirako Hirugarren Ekintza Planaren konpromisoaren lidergotik eratorritako **beharrezko zereginetan**

Vasco de Información sobre la Infancia y Adolescencia.

- **Asistir a la Diputación Foral de Bizkaia en la coordinación del pilotaje** de la participación infantil y adolescente en el Barómetro de manera digital.

- **Asistir a la Diputación Foral de Bizkaia en las tareas que sean necesarias** que se deriven del liderazgo del compromiso correspondiente del Tercer Plan de Acción para el Gobierno Abierto en Euskadi 2025-2028.

4.- ENTREGATZEKOAK.

Laguntza Teknikoak honako **entregatzeko hauek egingo ditu gutxienez:**

- Bizkaiko Foru Aldundiak gidatutako konpromisoa garatzeko beharrezkoak diren **lan-saioak diseinatzeko eta dinamizatzeko proposamena.**
- **Lan-saioak planifikatzeko proposamena**.
- Faseak eta lan-saioak barne hartzen dituen **lan-egutegia**.
- Garapen jasangarriko helburuen (**GJH**) betetze-maila ebaluatzeko **txostena**.
- Kontratua amaitzean **egindako lanei buruzko memoria**, hobekuntza-alderdiak eta etorkizuneko ekintzak identifikatuta
- **Azken txostena**. Kontratistak, azken fakturarekin batera, erantzukizunpeko/zinpeko adierazpen bat aurkeztu beharko du, legez edo kontratu bidez eska dakizkiokeen betearazte-konpromiso eta -baldintza berezi guztiak bete dituela egiaztatzen duena, eta neurri horiek zerrendatuko ditu.

4.- ENTREGABLES

La Asistencia Técnica llevará a cabo **como mínimo los siguientes entregables:**

- **Propuesta. de diseño y dinamización de las sesiones de trabajo** que sean necesarias para el desarrollo del compromiso liderado por la Diputación Foral de Bizkaia.
- **Propuesta de planificación de las sesiones de trabajo.**
- **Calendario de trabajo** que incluya fases, y sesiones de trabajo.
- **Informe** de evaluación del grado de cumplimiento de los objetivos de desarrollo sostenible (**ODS**).
- **Memoria** al término del contrato relativa a los **trabajos realizados**, identificando los aspectos de mejora y las acciones futuras.
- **Informe final.** Con la factura final deberá aportar la persona contratista una declaración responsable/jurada de haber cumplido todos los compromisos y condiciones especiales de ejecución que le fueran exigibles legal o contractualmente, relacionando dichas medidas.

5.- KONTRATUA BURUTZEA

Enpresa esleipendunak betebehar hauek izango ditu:

- Etengabeko koordinazioan lan egitea, Gobernamendu Onaren, Herritarrenganako Laguntzaren eta Zerbitzu Digitalen

5.- EJECUCIÓN DEL CONTRATO

La empresa adjudicataria tendrá las siguientes obligaciones:

- Trabajar en coordinación permanente con la Dirección General de Buen Gobierno, Atención Ciudadana y Servicios Digitales

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: E594-0PA2-2K7R-4SG4
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

Zuzendaritza Nagusiarekin, aldizkako bilerak eginez kontratuaren xedearen bilakaeraren jarraipena eta ebaluazioa egiteko. Enpresa esleipendunak kontratuaren arduradunari nahitaez jakinaraziko dio, ezartzen den aldizkakotasunarekin, agindutako lanen martxa orokorrari buruz.

Komunikazioak etengabea eta jarraitua izan behar du. Kontratuaren arduradunak une oro izango du eskura enpresa esleipendunaren esku dauden dokumentuak, lanak nola doazen ikuskatu eta kontrolatzeko edo lana betetzeko datuak biltzeko.

manteniendo reuniones periódicas para el seguimiento y evaluación del devenir del objeto contractual. La empresa adjudicataria informará obligatoriamente a la persona responsable del contrato, con la periodicidad que se establezca, sobre la marcha general de los trabajos encomendados.

La comunicación habrá de ser constante y continuada. La persona responsable del contrato tendrá en todo momento libre acceso a los documentos que obren en poder de la empresa adjudicataria para inspeccionar y controlar la marcha de los trabajos o para recoger los datos con vistas al cumplimiento del trabajo.

- Kontuan hartu beharko da Bizkaiko Foru Aldundiaren eta OGP Euskadiren irudi korporatiboa, esleipendunari emango zaiona.

- Se deberá tener en cuenta la imagen corporativa de la Diputación Foral de Bizkaia y de OGP Euskadi, las cuales se facilitará a la adjudicataria.

6.- LANEN TITULARTASUNA

Agindutako lanaren edo zerbitzu-ematearen ondorioz sor daitezkeen obren jabetza intelektuala ustiatzeko eskubide guztiak (erreprodukzioa, banaketa, komunikazio publikoa eta eraldaketa) Bizkaiko Foru Aldundiari bakarrik lagako zaizkio, bere ohiko jarduerarako beharrezko irismenarekin, obra entregatzen den unean, inolako denbora-mugarik edo lurralde-mugarik gabe eta egindako lanak edo zerbitzuak ezarritakoaz bestelako konpentsaziorik gabe.

6.-TITULARIDAD DE LOS TRABAJOS

Todos los derechos de explotación de la propiedad intelectual (reproducción, distribución, comunicación pública y transformación) de las obras que se puedan crear en virtud del trabajo o prestación de servicio encomendado, serán cedidos en exclusiva a la Diputación Foral de Bizkaia con el alcance necesario para su actividad habitual, en el momento de entrega de la obra, sin limitación temporal ni territorial alguna y sin compensación diferente a la establecida por el trabajo o servicio prestado.

7.- GENERO-IKUSPEGIA

Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako ekainaren 20ko 4/2018 Foru Arauan xedatutakoaren arabera, kontratistak edo azpikontratistak, kontratua gauzatzeko epea amaitzen den egunean, memoria bat egingo du kontratazioaren genero-eraginari buruz, aplikatutako berdintasun-neurrien eraginkortasuna ebaluatzeko aukera emango duten adierazleak eta datuak jasoko dituena, erabiltzaileen edo onuradunen eta zerbitzua ematen duten langileen sexuaren arabera bereizita.

7.- PERSPECTIVA DE GÉNERO

De conformidad con lo dispuesto en la Norma Foral 4/2018, de 20 de junio, para la Igualdad de Mujeres y Hombres, la persona y/o entidad contratista o subcontratista realizará a la fecha fin del plazo de ejecución del contrato, una Memoria sobre el impacto de género de la contratación, con los indicadores y datos desagregados por sexo de las personas usuarias o beneficiarias y del personal prestador del servicio, que posibiliten evaluar la eficacia de las medidas de igualdad aplicadas.

8.- KONFIDENTZIALTASUNA

Erakunde esleipendunak eta zereginak egiteaz eta zerbitzuak emateaz arduratzen diren langileek sekretu

8.- CONFIDENCIALIDAD

La entidad adjudicataria y el personal encargado de la realización de las tareas y de la prestación de los

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: E594-0PA2-2K7R-4SG4
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

profesionala gordeko dute kontratua indarrean dagoen bitartean eskura dituzten edo ezagutzen dituzten informazio, dokumentu eta gai guztiei buruz, eta behartuta egongo dira informazio edo datu guztiak ez publiko egitera edo besterentzera kontratua gauzatzearen ondorioz edo gauzatzean, baita kontratu honen indarraldia amaitu ondoren ere.

servicios guardarán secreto profesional sobre todas las informaciones, documentos y asuntos a los que tenga acceso o conocimiento durante la vigencia del contrato, estando obligados a no hacer públicos o enajenar cuanta información o datos conozcan como consecuencia o con ocasión de su ejecución, incluso después de finalizar el plazo de vigencia del presente contrato.

Kontratu honetan deskribatzen diren zerbitzuen esparruan soilik erabiliko da informazioa.

La información será utilizada únicamente dentro del marco de los servicios que se describen en este contrato.

Era berean, esleipendunak konpromisoa hartzen du Bizkaiko Foru Aldundiaren edozein motatako material, informazio edo hornitutako materiala behar bezala kontserbatzeko behar diren neurriak hartzeko.

Asimismo, la adjudicataria se compromete a tomar las medidas necesarias para la buena conservación del material suministrado, información o materiales de cualquier tipo pertenecientes a la Diputación Foral de Bizkaia.

Sin./Fdo.: MIREN ELIXABETE ARRIAGA CALVO - 2025-07-30
PLANEI LAGUNTZEKO ATALEKO BURUA
JEFE/A SECCIÓN DE ASISTENCIA A PLANES

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: E594-0PA2-2K7R-4SG4
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

“Datu pertsonalen tratamendua”

Atxikitako langileak edo pertsona kontratistaren esparru organiko edo funtzionaleko langilea (tratamenduaren eragilea), Agirian ezarritako zerbitzuak emateko, datu pertsonalak tratatu ditzake. Datu pertsonalak atxikitako langile honek bakarrik tratatu ahalko ditu eta kontrataturiko irismena gauzatzeko xede bakarrarekin.

“Tratamiento de datos personales”

El personal adscrito o perteneciente al ámbito orgánico o funcional de la *persona contratista* (*persona encargada del tratamiento)*, para proporcionar los servicios establecidos en el Pliego, puede tratar datos personales. Los datos personales se tratarán únicamente por este personal adscrito y con el único fin de efectuar el alcance contratado.

BFA-REN KONTRATUETAKO DATUEN BABESARI BURUZKO INFORMAZIOA *2016/679 ERREGELAMENDUA (EB) ETA DATUEN BABESARI ETA ESKUBIDE DIGITALEN BERMEARI BURUZKO 3/2018 DBLO* *INFORMACIÓN SOBRE PROTECCIÓN DE DATOS EN CONTRATOS DE DFB* *REGLAMENTO (UE) 2016/679 DE PROTECCIÓN DE DATOS y LOPD Y GARANTÍA DE DERECHOS DIGITALES 3/2018*	
Tratamenduaren arduraduna eta harremanetarako	**Responsable del tratamiento y contacto**
• Gobernamendu Onaren, Herritarrenganako Laguntzaren eta Zerbitzu Digitalen Zuzendaritza Nagusia (Herri Administraziorako eta Erakunde Harremanetarako Foru Saila). Kale Nagusia, 2, 6a- 48001 Bilbao • Zerbitzu Korporatiboen Zuzendaritza Nagusia Aiala Eraikina (Hurtado de Amezaga kalea 6 – 48008 Bilbao	• Dirección General de Buen Gobierno, Atención Ciudadana y Servicios Digitales (Departamento Foral de Administración Pública y Relaciones Institucionales) Gran Vía, 2, 6º – 48001 Bilbao • Dirección General de Servicios Corporativos Edificio Ayala (Calle Hurtado de Amezaga 6 – 48008 Bilbao
Tratamenduaren eragilea	**Persona encargada del tratamiento**
Pertsona kontratista izango da.	Se corresponderá con la *persona contratista*.
Datuen babeserako delegatua	**Persona delegada de Protección de Datos**
Informazioaren Segurtasun eta Datuen Babeserako Atala Kale Nagusia, 2, 6.a – 48001 Bilbo	Jefatura de la Sección de Seguridad de la Información y Protección de Datos Gran Vía, 2, 6º – 48001 Bilbao

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: E594-0PA2-2K7R-4SG4
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

Pertsona interesdunaren eskubideak	Derechos de la persona interesada
Interesatuak/eraginpekoak bere datuak eskuratzeko, zuzentzeko eta ezabatzeko eskubidea du, baita horiek tratatzeko mugak jartzeko edo horren aurka agertzeko ere, eta horretarako, Informazioaren Segurtasun eta Datuen Babeserako Atalari zuzendutako idatzia aurkeztu beharko du hemen: • BFAren egoitza elektronikoa: https://www.ebizkaia.eus • Bizkaiko Foru Aldundiaren Erregistro Zentrala (Laguntza Erregistro eta Herritarren Arretarako Bulegoa: Diputazio kalea, 7 - 48008 Bilbao) • Bizkaiko Foru Aldundiko Herritarrei Arreta emateko Eskualdeko Bulegoak • Bizkaiko Foru Aldundiko Sailen Erregistro Orokorrak • 39/2015 Legean aurreikusitako lekuak Interesatuak era berean eskubidea du dagokion Kontrol Agintaritzan (Datuak Babesteko Euskal Agintaritzan) erreklamazioak egiteko.	La persona interesada podrá acceder a sus datos, solicitar su rectificación, su supresión o la limitación de su tratamiento, y oponerse a este presentando un escrito dirigido a la Sección de Seguridad de la Información y Protección de Datos en: • Sede electrónica de la DFB: https://www.ebizkaia.eus. • Registro Central de la Diputación Foral de Bizkaia (Oficina de Registro y Atención Ciudadana Laguntza: C/ Diputación, 7- 48008 Bilbao) • Oficinas Comarcales de Atención Ciudadana de la Diputación Foral de Bizkaia • Registros Generales Departamentales de la Diputación Foral de Bizkaia • Lugares previstos en la Ley 39/2015 La persona interesada dispone igualmente del derecho a reclamar ante la autoridad de control pertinente (Autoridad Vasca de Protección de Datos).
Tratamenduaren helburua	**Finalidad del tratamiento**
Euskadiko Gobernu Irekirako Hirugarren Ekintza Planean (2025-2028) aurreikusitako jarduera-esparruaren barruan, haurren eta nerabeen parte-hartzea sustatzen duten jarduketak bultzatzea eta espazioak sustatzea.	Impulso de actuaciones y promoción de espacios que fomenten la participación infantil y adolescente dentro del marco de actuaciones previsto en el Tercer Plan de Acción para el Gobierno Abierto en Euskadi 2025-2028.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: E594-0PA2-2K7R-4SG4
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

Datuen tratamenduaren jarduerak	Actividades del tratamiento de datos

Datu pertsonalen tratamenduak honako hauek barne hartuko ditu:

Datuak atzematea	X
Datuak grabatzea	X
Datuak egituratzea	X
Datuak aldatzea	
Interesdunekin harremanetan jartzea	X
Datuak biltegiratzea	
Datuak ateratzea (berreskuratzea)	
Datuak kontsultatzea	X
Datuak lagatzea / zabaltzea	
Datuak interkonektatzea (gurutzatzea)	
Datuak erkatzea (egiaztatzea)	X
Datuak suntsitzea	
Tratamenduaren eragilearen informazio-sistemetan datuak kontserbatzea	
Datuen aldi baterako kopiak egitea	
Datuen segurtasun-kopiak egitea, datuen berreskuratzea	
Beste batzuk (*zehaztu*)	

El tratamiento de los datos personales comprenderá:

Captura de datos	X
Grabación de datos	X
Estructuración de datos	X
Modificación de datos	
Puesta en contacto con personas interesadas	X
Almacenamiento de datos	
Extracción de datos (recuperación)	
Consulta de datos	X
Cesión / difusión de datos	
Interconexión (cruce) de datos	
Cotejo (comprobación) de datos	X
Destrucción de datos	
Conservación de datos en sistemas de información del encargado de tratamiento	
Copias temporales de datos	
Copias de seguridad de los datos, recuperación de datos	
Otros (especificar)	

Tratamenduaren zilegitasuna	Legitimación del tratamiento
1. DBEOren 28. art. 2. 9/2017 Legea, azaroaren 8koa, sektore publikoaren kontratuei buruzkoa. 3. Pertsona kontratistarekin formalizatu beharreko kontratua.	1. Art 28 RGPD 2. Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público. 3. Contrato a formalizar con la persona contratista.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: E594-0PA2-2K7R-4SG4
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

Datu pertsonalen kategoriak	
IDENTIFIKAZIO-DATUAK:	
NAN / IFZ / Identifikazio-agiri Ofiziala	X
Izen-abizenak	X
Posta-helbidea	X
Telefonoa	X
Sinadura	
Nazionalitatea	
Jaioteguna	X
Jaioterria	
Adina	X
Egoera zibila	
Helbide elektronikoa	X
Sexua	X
Gizarte Segurantzako zenbakia	
Irudia (argazkiak edo bideoak)	
Soinuak (audio-grabaketak)	
Sare sozialak (Twitter, Facebook, Instragram profilak, besteak beste)	
Seme-alaba kopurua	
Ezaugarri pertsonalak (altuera, pisua, taila, besteak beste)	
Beste batzuk (*zehaztu*)	
BESTE DATU MOTA BATZUK	
Prestakuntza-datuak (titulu akademikoak, diplomak, besteak beste)	X
Lanbide-esperientzia -edo -historia	
Lanbidea	

Categorías de datos personales	
DATOS IDENTIFICATIVOS:	
D.N.I. /N.I.F. / Documento de Identificación Oficial	X
Nombre y Apellidos	X
Dirección postal	X
Teléfono	X
Firma	
Nacionalidad	
Fecha Nacimiento	X
Lugar de nacimiento	
Edad	X
Estado Civil	
Correo electrónico	X
Sexo	X
Nº de la Seguridad Social	
Imagen (Fotografías o videos)	
Sonidos (Grabaciones de audio)	
Redes Sociales (Perfil Twitter, Facebook, Instagram, entre otros)	
Número de hijos o hijas	
Características personales (Altura, peso, talla, entre otros)	
Otros (*especificar*)	
OTRO TIPO DE DATOS	
Datos de formación (Títulos, Académicos, diplomas, entre otros)	X
Experiencia o Historial profesional	
Profesión	

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: E594-0PA2-2K7R-4SG4
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

Lanpostua edo lanbide-kategoria	X
Lizentziak edo baimenak	X
Elkarte, klub edo bestelakoetan kide izatea	X
Jabetza edo ondasunak	
Ekonomikoak, finantzarioak edo aseguruenak (banku-datuak, kontu korrontea, txartel-zenbakia, zergei, soldatei, subsidioei buruzko datuak, besteak beste)	
Informazio komertzialerako datuak (jarduerak, negozioak, besteak beste)	
Transakzioei buruzko datuak (interesdunak eskainitako ondasun edo zerbitzuak, interesdunak jasotako ondasun edo zerbitzuak, besteak beste)	
Administrazioko arau-hausteei buruzko datuak	
Zigor arau-hausteei buruzko datuak	
Beste batzuk (*zehaztu*)	
DATUEN KATEGORIA BEREZIAK (DBEOren 9. art)	
Etnia- edo arraza-jatorria	
Iritzi politikoak	
Sinesmen erlijioso edo filosofikoak	
Sindikatu-afiliazioa	
Datu genetikoak	
Pertsona fisiko bat adiera bakarrean identifikatzera bideratutako datu biometrikoak	
Osasunari buruzko datuak	
Sexu-bizitzari edo sexu-joerei buruzko datuak	

Puesto de trabajo o categoría profesional	X
Licencias, permisos o autorizaciones	X
Pertenencia a Asociaciones, Clubes, entre otros	X
Propiedad o posesiones	
Económicos, Financieros y de Seguros (Datos Bancarios, Cuenta Corriente, Número de Tarjeta, Datos sobre Tributos, Sueldos, Subsidios, entre otros)	
Datos de información comercial (Actividades, Negocios, entre otros)	
Datos de transacciones (Bienes o servicios ofertados por la persona interesada, bienes o servicios recibidos por la persona interesada, entre otros)	
Datos sobre infracciones administrativas	
Datos sobre infracciones penales	
Otros (*especificar*)	
CATEGORÍAS ESPECIALES DE DATOS (art. 9 RGPD)	
Origen étnico o racial	
Opiniones políticas	
Convicciones religiosas o filosóficas	
Afiliación sindical	
Datos genéticos	
Datos biométricos dirigidos a identificar de manera unívoca a una persona física	
Datos relativos a la salud	
Datos relativos a la vida sexual o las orientación sexuales	

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: E594-0PA2-2K7R-4SG4
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

Pertsona interesdunen kategorien deskribapena		Descripción de las categorías de personas interesadas	
Herritarrak	X	Ciudadanía	X
Adingabeak *(14 urte, DBEDBLOren 7. art)*	X	Menores *(14 años, art 7 LOPDGDD)*	X
65 urtetik gorako pertsonak		Personas mayores de 65 años	
Egoiliarrak	X	Personas Residentes	X
Bezeroak		Personas Clientes	
Hornitzaileak		Personas Proveedoras	
Atxikitako pertsonak edo kideak	X	Personas Asociadas o Miembros	X
Jabeak edo errentariak		Personas Propietarias o Arrendatarias	
Ikasleak	X	Personas Estudiantes	X
Legezko ordezkariak	X	Personas Representantes Legales	X
Harremanetarako pertsonak	X	Personas de Contacto	X
Eskatzaileak		Personas Solicitantes	
Onuradunak		Personas Beneficiarias	
Langileak	X	Personas Trabajadoras	X
Enplegu-eskatzaileak		Personas Demandantes de Empleo	
Kargu publikoa duten pertsonak		Personas con Cargos Públicos	

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: E594-0PA2-2K7R-4SG4
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

Datuen jatorria	Origen de los datos
Trataturiko datu pertsonalak hemendik datoz:	Los datos personales tratados proceden de:

Interesdunak edo beren ordezkariak.	X
Administrazio publikoak *(Zehaztu)*:	
Erregistro publikoak *(Zehaztu)*:	
Sektore publikoko beste erakunde batzuk *(Zehaztu)*:	
Beste batzuk *(Zehaztu)*:	

Propias personas interesadas o su representante	X
Administraciones Públicas *(Especificar)*:	
Registros Públicos *(Especificar)*:	
Otras entidades del Sector Público *(Especificar)*:	
Otras *(Especificar)*:	

Datuen hartzaileak	Personas destinatarias de los datos
Ez da aurreikusten datu pertsonalik lagatzea.	No se contempla la cesión de datos personales.
Datuak kontserbatzeko epea	**Plazo de conservación de los datos**
Kontratuaren egikaritzea betetzeko beharrezkoa den denboran zehar kontserbatuko da, bere berme-epean zehar hedatu eta legezko edo kontratuzko betebeharrak bete.	Se conservarán durante el tiempo necesario para cumplir con la ejecución del contrato, extensión durante su plazo de garantía y posterior cumplimiento de obligaciones legales y contractuales.
Datuen tratamendua amaitzean datuak eskuragarri jartzea	**Disposición de los datos al terminar el tratamiento de datos**
Tratamendua amaitzen denean, *pertsona kontratistak* honako hauek egin beharko ditu: *Tratamenduaren arduradunari* (edo horrek beren-beregi idatziz izendaturiko pertsonari) datu pertsonalak itzultzea, bai eta, bidezkoa izan ezkero, datuak gordetzeko erabilitako euskarriak ere, behin prestazioa beteta. Itzulketak berarekin ekarri behar du *pertsona kontratistak* erabilitako ekipo informatikoan dauden datu guztien ezabaketa osoa. Edozelan ere, *pertsona kontratistak* kopia bat gorde dezake, behar bezala blokeatutako datuekin, prestazioaren betearazpenetik erantzukizunak sortu daitezkeen bitartean.	Una vez finalice el tratamiento, la *persona contratista* debe: Devolver a la *persona responsable del tratamiento* (o a la persona designada por esta de manera expresa por escrito), los datos personales y, si procede, los soportes donde consten, una vez cumplida la prestación. La devolución debe comportar el borrado total de los datos existentes en los equipos informáticos utilizados por la *persona contratista*. No obstante, la *persona contratista* puede conservar una copia, con los datos debidamente bloqueados, mientras puedan derivarse responsabilidades de la ejecución de la prestación.
Segurtasun neurri teknikoen eta antolakuntza-neurrien deskribapen orokorra	**Descripción general de las medidas técnicas y organizativas de seguridad**
Informazio-sistemen kategorizazioa eta segurtasun-neurrien ezarpena, Administrazio Elektronikoaren arloko Segurtasun Eskema Nazionalaren arabera.	Categorización de sistemas de información y aplicación de medidas de seguridad de acuerdo al Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: E594-0PA2-2K7R-4SG4
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

Segurtasun-neurri teknikoek eta antolamendukoek segurtasun-maila egokia bermatu nahi dute, kontuan hartuta tratamenduaren izaera, irismena, testuingurua eta helburua, bai eta pertsona fisikoen eskubide eta askatasunetarako arriskuak ere. Neurri posibleen adibideak:

- Datu pertsonalak pseudonimizatzeko eta zifratzeko neurriak.
- Tratamendu-sistemen eta -zerbitzuen konfidentzialtasuna, osotasuna, erabilgarritasuna eta erresilientzia iraunkorra bermatzeko neurriak.
- Gorabehera fisiko edo teknikoren bat gertatuz gero, datu pertsonalen eskuragarritasuna eta sarbidea azkar lehengoratzeko neurriak.
- Tratamenduaren segurtasuna bermatzeko neurri teknikoen eta antolakuntzakoen eraginkortasuna egiaztatzeko, ebaluatzeko eta baloratzeko prozesu erregularrak.
- Erabiltzailea identifikatzeko eta baimentzeko neurriak.
- Transmisioan datuak babesteko neurriak.
- Biltegiratzean datuak babesteko neurriak.
- Datu pertsonalak tratatzen diren lekuen segurtasun fisikoa bermatzeko neurriak.
- Gorabeheren erregistroa bermatzeko neurriak.
- Sistemaren konfigurazioa bermatzeko neurriak, bereziki berez lehenetsitako konfigurazioa.
- Informatikaren gobernantzarako eta kudeaketarako neurriak eta barneko segurtasun informatikoa.
- Prozesuak eta produktuak ziurtatzeko/bermatzeko neurriak.
- Datuen minimizazioa bermatzeko neurriak.
- Datuen kalitatea bermatzeko neurriak.
- Datuen atxikipen mugatua bermatzeko neurriak.
- Erantzukizun proaktiboa bermatzeko neurriak.

Las medidas de seguridad técnicas y organizativas persiguen garantizar un nivel adecuado de seguridad, teniendo en cuenta la naturaleza, el alcance, el contexto y la finalidad del tratamiento, así como los riesgos para los derechos y libertades de las personas físicas. Ejemplos de medidas posibles:

- Medidas de seudonimización y cifrado de los datos personales.
- Medidas para garantizar la confidencialidad, integridad, disponibilidad y resiliencia permanentes de los sistemas y servicios de tratamiento.
- Medidas para restaurar la disponibilidad y el acceso a los datos personales de forma rápida en caso de incidente físico o técnico.
- Procesos de verificación, evaluación y valoración regulares de la eficacia de las medidas técnicas y organizativas para garantizar la seguridad del tratamiento.
- Medidas para la identificación y autorización del usuario.
- Medidas para la protección de los datos durante la transmisión.
- Medidas para la protección de los datos durante el almacenamiento
- Medidas para garantizar la seguridad física de los lugares en los que se tratan los datos personales.
- Medidas para garantizar el registro de incidentes.
- Medidas para garantizar la configuración del sistema, en especial la configuración por defecto.
- Medidas de gobernanza y gestión de la informática y la seguridad informática internas
- Medidas para la certificación/garantía de procesos y productos.
- Medidas para garantizar la minimización de datos.
- Medidas para garantizar la calidad de los datos.
- Medidas para garantizar una retención limitada de los datos.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: E594-0PA2-2K7R-4SG4
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

• Datuen eramangarritasuna ahalbidetzeko eta datuak ezabatzea bermatzeko neurriak.	• Medidas para garantizar la responsabilidad proactiva. • Medidas para permitir la portabilidad de los datos y garantizar la supresión.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: E594-0PA2-2K7R-4SG4
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus